

1922-06-28

SENDER

Johan Plesner

RECIPIENT

Jens Ferdinand Willumsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Sender's location:

Parma (Italien)

Recipient's location:

Hellerup (Danmark)

Mentioned people:

Jacopo Bassano

Hans Bendix

Correggio

Masolino da Panicale

Leonardo da Vinci

El Greco

Bernardino Luini

Vilhelm Lundstrøm

Masaccio

Vilhelm Wanscher

Anse Willumsen

Edith Willumsen

Gersemi Willumsen

Mentioned locations:

Nice, Frankrig

Milano, Italien

Parma, Italien

Firenze, Italien

Castiglione Olona, Italien

Archive:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: A/II/6 - PQ

TRANSCRIPTION

Parma 28 Juni 22.

Kære Hr og Fru Willumsen!

I to Vintre var jeg saa "i Deres Brød" og nu er jeg Deres Gæst i Norditalien. Jeg skylder Dem Tak for meget, for Godhed, Elskværdighed og Gavmildhed, men mest dog for den store Oplevelse, det har været for mig at leve sammen med to saa geniale Mennesker, som De er!

Hvad jeg har evnet at lære af Dem i Faget, det maa Fremtiden vise, og derom kan ikke engang De eller jeg endnu have noget Skøn; men givet er det, at den Dag var den mest afgørende i min hidtidige Tilværelse, da Hans Bendix og Wanscher spurgte om jeg vilde tage til Nizza og arbejde for Dem. Jeg haaber, at jeg engang paa værdig Maade vil kunne takke Dem for alt, hvad De har givet mig.

Min Rejse er hidindtil forløbet paa bedste Maade, og Helbredet gik nogenlunde i Orden, da jeg kom ud at røre mig. – Først var jeg 5 Dage i en lille Landsby næved Castiglione d'Olona – mellem grønne Bakker og Skove(!) under Alpernes Fod, med en Luft saa frisk som i Paradiset. Jeg var to Gange dagligt ovre at se paa Masolinos

Fresker og mener nu at kende dem saa nogenlunde; jeg tror endog at have fundet den endelige og selvfølgelige Løsning paa Spørgsmaalet om Forholdet mellem de Mads'er¹, den store og den lille. Jeg vil ikke udrede det pr. Brev nu, men jeg er meget spændt paa hvad De vil mene, naar jeg fremlægger Billedmaterialet. –

Siden har jeg været nogle Dage i Milano og saa specielt paa Bernardino Luini. Med Hensyn til Deres Kommisioner er at melde, at Bassanos Nadver i Brera ikke var fotograferet; jeg har saa skrevet Billedet paa den Liste, der skal præsenteres for Fotograferne i Florens. – Signaturen paa "S. Rocco besøger de Pestsyge" maa vel være skrevet af Greco. Bogstavet N i Bassano havde det karakteristiske Sving N og Skriften var lunefuld – tykke Streger, tynde Streger o.s.v. Jeg tegnede en meget nøjagtig Facsimille. – Nu har jeg været i to Dage i Parma og er overordentligt betaget af Correggios Fresker. Hvor ligger Forklaringen paa, at han som 20aarig kunde komme til Parma og male de mesterlige Putti i "Camera di S. Paolo"s Hvælvinger? Skulde han virkelig kun have faaet Uddannelse hos Bologna-Malerne? Han ligner dem jo slet ikke. Er der ikke snarere en Forbindelse mellem hans og Lionardos Kunst? Correggio begynder jo med den sorteste Clair-obscur!

De maa endelig skrive til mig, hvordan det gik og gaar med Forlæggere i Paris og København. Hvis De adresserer det til Pensione Scandinave Lungarno

Serristori 15 Firenze kan Lundstrøm sende Brevet efter mig, hvis det skulde komme naar jeg er rejst videre.

De bedste Hilsener til Dem begge og til Børnene, samt Augusta²

Deres hengivne

Johan Plesner.

¹ Masolino da Panicale og Masaccio.
Masolino da Panicale var Masascios assistent.

² Sandsynligvis en pige i huset hos familien Willumsen

Parma 28 Juni 22.

Kære Hr. & Fru Willumsen!

J to Vinter var jeg saa, i Deres Brød^{er} & mⁱⁿer
j^{eg} Deres Gæst i Norditalien. Jeg skylder Dem Tak for meget
for Godhed, Elskværdighed & Gæmildhed, men mest ^{dog} for
for den store Oplydelse, det har været for mig at leve
sammen med to saa geniale Mennesker, som De er!
Hvad jeg har ønsket at lære af Dem i Faget, det maa
Fremtiden vise, og derom kan ikke engang De eller jeg
endnu have noget Skies; men givet er det, at den
Dag var den mest afgørende i min hidtidige Tilværelse,
da Hans Bendix & Wanscher spurgte om jeg vilde tage
til Nizza og arbejde for Dem. Jeg haaber, at jeg engang
paa værdig Maade vil kunne takke Dem for alt, hvad
De har givet mig.

Min Rejse er hidindtil forløbet paa bedste
Maade, og Helsen er gik nogenlunde i Orden, da jeg kom
ud at høre mig. - Først var jeg 5 Dage i en lille Landby
næved Castiglione d'Olena - mellem grønne Bakker og
Skove (!) under Alpernes Fod, med en luft saa frisk som i
Paradiset. Jeg var to Gange dagligt over at se paa Masolinos

Fresker og mener nu at kende dem saa nøjagtigt;
jy tror endog at have fundet den endelige og selvfulgelses-
løsnings paa Spørgsmaalet om Forholdet mellem de
Mads'er, den store og den lille. Jy vil ikke udrede det fr.
Paa nu, men jy er meget spændt paa hvad De vil
mene naar jy fremlægger Billedmaterialet. —

Siden har jy været nogle Dage i Milano
og saa specielt paa Bernardino Linni. Med Hensyn til Dons
Kommissionen er at melde, at Bassanos Navn i Brera
ikke var fotograferet; jy har saa skrevet Billedet paa
den Liste, du skal præsenteres for Fotografene i Florens.
— Signaturen paa "S. Rocco beizgen de Peltogge" maa vel
være skrevet af Guco. Røgsletet N i Bassanos havde
det karakteristiske Sing N og Skriften var lunefuld-
lykke Stejer, tynde Stejer o.s.v. Jy tegnede en meget nøjagtig
Facsimille. — Nu har jy været i to Dage i Parma og er
overordentligt betaget af Correggios Fresker. Hvor ligger
Forklaringen paa, at han som 20-årig kunde komme
til Parma og male de mest blide Putti i "Camera di
S. Paolo"s ~~de~~ Hvelvinger? Skulde man virkelig kunne
have faaet Uddannelse hos Bologna-Malerne? Han
lijner dem jo slet ikke. Er der ikke snarere en For-
bundelse mellem Hans og Lionardo Kimet? Correggio
begynder jo med den sorte Clair-obscur!

De maa endelig skrive til mig, hvordan det
gik og gaa med Forlæggere i Paris og København. Hvis
De adresserer det til Pensionen scandinave Amgarnud

^{Fineuze}
Serristori 15 Kan Lundsborn sende Brevet efter mig,
hvis det skulde komme ~~af~~ naar jeg er retst ordet.

De bedste Hilsener til Dem begge og til
Børnene, samt Augusta

Deres hengivne

J. Brandesnes.

John. Pleiner



Her Kunstmalen

J. F. Willumsen

24. Strandagervej

Hellerup.

Danimarck.

ETTEL